

---

THE COURT OF KING'S BENCH ACT  
(C.C.S.M. c. C280)

**Court of King's Bench Rules, amendment**

---

Regulation 143/2023  
Registered September 21, 2023

**Manitoba Regulation 553/88 amended**

**1** The *Court of King's Bench Rules, Manitoba Regulation 553/88*, is amended by this regulation.

**2 Rule 1.03 is amended**

(a) in the definition "court", by striking out "a master" and substituting "an associate judge";

(b) in the definition "judge", by adding ", but does not include an associate judge" at the end";

(c) by repealing the definition "master"; and

(d) by adding the following definition:

"**associate judge**" means an associate judge of the court appointed under section 11.1 of the Act, and includes the senior associate judge; (« juge puîné »)

---

LOI SUR LA COUR DU BANC DU ROI  
(c. C280 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant les Règles de la Cour du Banc du Roi**

---

Règlement 143/2023  
Date d'enregistrement : le 21 septembre 2023

**Modification du R.M. 553/88**

**1** Le présent règlement modifie les *Règles de la Cour du Banc du Roi, R.M. 553/88*.

**2 La règle 1.03 est modifiée :**

a) par suppression de la définition de « conseiller-maître »;

b) dans la définition de « juge », par adjonction, à la fin, de « , mais ne vise pas les juges puînés »;

c) par adjonction de la définition suivante :

« **juge puîné** » Juge puîné du tribunal nommé en vertu de l'article 11.1 de la *Loi*. La présente définition vise notamment le juge puîné principal. ("associate judge")

d) dans la définition de « tribunal », par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».

**3 Subrule 3.03(2) is amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**4(1) Subrule 25.11(2) is amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**4(2) Subrule 25.11(3) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "master" and substituting "associate judge";**

**(b) by striking out "a master" and substituting "an associate judge"; and**

**(c) by striking out "the master" and substituting "the associate judge".**

**4(3) Subrule 25.11(4) is amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**5 Clause 34.02(b) is amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**6 Subrule 37.02(2) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "Master" and substituting "Associate judge";**

**(b) in the part before clause (a), by striking out "A master" and substituting "An associate judge"; and**

**(c) in clause (c), by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**7(1) Subrules 37.03(1) and (2) are amended by striking out "a master" wherever it occurs and substituting "an associate judge".**

**3 Le paragraphe 3.03(2) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**4(1) Le paragraphe 25.11(2) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**4(2) Le paragraphe 25.11(3) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puîné ».**

**4(3) Le paragraphe 25.11(4) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**5 L'alinéa 34.02b) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**6 Le paragraphe 37.02(2) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence et avec les adaptations grammaticales nécessaires, de « juge puîné ».**

**7(1) Les paragraphes 37.03(1) et (2) sont modifiés par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence et avec les adaptations grammaticales nécessaires, de « juge puîné ».**

**7(2) Subrule 37.03(3) is amended**

**(a) by striking out "a master" and substituting "an associate judge"; and**

**(b) by striking out "the master" and substituting "the associate judge".**

**8 Clause 37.05(2)(a) is amended by striking out "a master" wherever it occurs and substituting "an associate judge".**

**9 Subrules 37.08(1) to (3) are amended by striking out "master" wherever it occurs and substituting "associate judge".**

**10(1) Clause 37.08.1(4)(a) is amended by striking out "a master" wherever it occurs and substituting "an associate judge".**

**10(2) Subrule 37.08.1(6) is amended, in the part before clause (a), by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**10(3) Subrule 37.08.1(7) is amended**

**(a) in clause (a), by striking out "a master" wherever it occurs and substituting "an associate judge"; and**

**(b) in clause (c), by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**11 Rule 41.05 is amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**7(2) Le paragraphe 37.03(3) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puiné ».**

**8 L'alinéa 37.05(2)a) est modifié par substitution, à « conseiller-maître ou un autre auxiliaire de la justice, une date à laquelle celui-ci », de « juge puiné ou un autre auxiliaire de la justice, une date à laquelle un juge puiné ou un tel auxiliaire ».**

**9 Les paragraphes 37.08(1) à (3) sont modifiés par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puiné ».**

**10(1) Le paragraphe 37.08.1(4) est modifié par substitution, à « l'autorité, juge ou conseiller-maître, qui est saisie », de « le juge ou le juge puiné qui est saisi ».**

**10(2) Le paragraphe 37.08.1(6) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puiné ».**

**10(3) Le paragraphe 37.08.1(7) est modifié par substitution, à « l'autorité, juge ou conseiller-maître, qui est saisie », de « le juge ou le juge puiné qui est saisi ».**

**11 La règle 41.05 est modifiée par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puiné ».**

**12 Subrule 43.04(2) is amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**12 Le paragraphe 43.04(2) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**13 Subrule 50.05(2.1) is amended**  
**(a) in the section heading, by striking out "master's" and substituting "associate judge's"; and**  
**(b) by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**13 Le paragraphe 50.05(2.1) est modifié, dans le titre et dans le texte, par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**14 The centred heading before rule 54.03 is amended by striking out "MASTER" and substituting "ASSOCIATE JUDGE".**

**14 L'intertitre qui précède la règle 54.03 est modifié par substitution, à « CONSEILLER-MAÎTRE », de « JUGE PUÎNÉ ».**

**15 Rule 54.03 is amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**15 La règle 54.03 est modifiée par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**16 Subrule 54.04(2) is amended**  
**(a) in the section heading, by striking out "master" and substituting "associate judge"; and**  
**(b) by striking out "The master" and substituting "The associate judge".**

**16 Le paragraphe 54.04(2) est modifié, dans le titre et dans le texte, par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**17(1) Subrule 54.05(1) is amended**  
**(a) in the section heading, by striking out "master" and substituting "associate judge"; and**  
**(b) by striking out "The master" and substituting "The associate judge".**

**17(1) Le paragraphe 54.05(1) est modifié, dans le titre et dans le texte, par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**17(2) Subrule 54.05(2) is amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**17(2) Le paragraphe 54.05(2) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**17(3) Subrule 54.05(3) is amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**18 The centred heading before the French version of subrule 54.06(1) is amended by striking out "CONSEILLER-MAÎTRE" and substituting "JUGE PUÎNÉ".**

**19 Subrules 54.06(1), 54.07(1), 54.08(1) and 54.09(1) are amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**20 The French version of subrule 54.10(4) is amended by striking out "demander au conseiller-maître de motiver ses conclusions et peut".**

**21 The centred heading before the English version of rule 54.11 is amended by striking out "MASTER" and substituting "ASSOCIATE JUDGE".**

**22 Rule 54.11 is amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**23(1) Subrule 55.01(1) is amended**  
**(a) in the part before clause (a), by striking out "A master" and substituting "An associate judge"; and**  
**(b) in clause (b), by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**23(2) Subrule 55.01(2) is amended by striking out "A master" and substituting "An associate judge".**

**17(3) Le paragraphe 54.05(3) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**18 L'intertitre qui précède le paragraphe 54.06(1) de la version française est modifié par substitution, à « CONSEILLER-MAÎTRE », de « JUGE PUÎNÉ ».**

**19 Les paragraphes 54.06(1), 54.07(1), 54.08(1) et 54.09(1) sont modifiés par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puîné ».**

**20 Le paragraphe 54.10(4) de la version française est modifié par suppression de « demander au conseiller-maître de motiver ses conclusions et peut ».**

**21 L'intertitre qui précède la règle 54.11 de la version anglaise est modifié par substitution, à « MASTER », de « ASSOCIATE JUDGE ».**

**22 La règle 54.11 est modifiée par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**23(1) Le passage introductif du paragraphe 55.01(1) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**23(2) Le paragraphe 55.01(2) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**24(1) Subrule 55.02(1) is amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**24(2) Subrules 55.02(2), (3), (5) to (12) and (14) to (18) are amended by striking out "master" wherever it occurs and substituting "associate judge".**

**25 Rules 55.03 to 55.05 are amended by striking out "master" wherever it occurs and substituting "associate judge".**

**26(1) Subrules 55.06(1), (2), (3) to (4.1), (7) and (9) to (12) are amended by striking out "master" wherever it occurs and substituting "associate judge".**

**26(2) Subrule 55.06(12.1) is amended**

**(a) in the part before clause (a), by striking out "master" and substituting "associate judge"; and**

**(b) in clause (b), by striking out "master's" and substituting "associate judge's".**

**26(3) Subclauses 55.06(14)(b)(ii) and (iii) are amended by striking out "master's" and substituting "associate judge's".**

**27 Subrule 58.02(2) is amended by striking out "master" wherever it occurs and substituting "associate judge".**

**28 Subrule 59.04(8) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "master" and substituting "associate judge";**

**(b) in the part before clause (a), by striking out "master" and substituting "associate judge"; and**

**24(1) Le paragraphe 55.02(1) est modifié, dans le titre et dans le texte, par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**24(2) Les paragraphes 55.02(2) et (3), (5) à (12) ainsi que (14) à (18) sont modifiés par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puîné ».**

**25 Les règles 55.03 à 55.05 sont modifiées par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puîné ».**

**26(1) Les paragraphes 55.06(1), (2), (3) à (4.1), (7) et (9) à (12) sont modifiés par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**26(2) Le passage introductif du paragraphe 55.06(12.1) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**26(3) Les sous-alinéas 55.06(14)b)(ii) et (iii) sont modifiés par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**27 Le paragraphe 58.02(2) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puîné ».**

**28 Le paragraphe 59.04(8) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puîné ».**

**(c) in clause (b),**

**(i) by striking out "a master" and substituting "an associate judge", and**

**(ii) by striking out "another master" and substituting "another associate judge".**

**29 Subrules 60.08(12.2) and (28) and 62.01(1) and (13) are amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**30 Subrule 63.01(2) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "master's" and substituting "associate judge's";**

**(b) in the part before clause (a), by striking out "a master" and substituting "an associate judge"; and**

**(c) in clause (a), by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**31 Subrule 64.03(3) is amended by striking out "master's" and substituting "associate judge's".**

**32 Subrule 64.04(2) is amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**33(1) Subrule 64.06(2) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "Master's" and substituting "Associate judge's"; and**

**(b) by striking out "master's" wherever it occurs and substituting "associate judge's".**

**33(2) Subrule 64.06(4) is amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**29 Les paragraphes 60.08(12.2) et (28) ainsi que 62.01(1) et (13) sont modifiés par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**30 Le paragraphe 63.01(2) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puîné ».**

**31 Le paragraphe 64.03(3) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**32 Le paragraphe 64.04(2) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**33(1) Le paragraphe 64.06(2) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puîné ».**

**33(2) Le paragraphe 64.06(4) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**34(1) Subrule 64.07(2) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "master" and substituting "associate judge"; and**

**(b) by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**34(2) Subrules 64.07(3) to (7) and (9) are amended by striking out "master" wherever it occurs and substituting "associate judge".**

**34(3) Subrule 64.07(10) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "Master's" and substituting "Associate judge's"; and**

**(b) in the part before clause (a), by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**35 Clause 70.17(1)(f) is amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**36 Subrule 70.20(11) is amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**37 Subrule 70.22(5) is amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**38(1) Subrule 70.24(15) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "masters" and substituting "associate judges"; and**

**(b) in the part before clause (a), by striking out "masters" wherever it occurs and substituting "associate judges".**

**34(1) Le paragraphe 64.07(2) est modifié, dans le titre et dans le texte, par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puiné ».**

**34(2) Les paragraphes 64.07(3) à (7) et (9) sont modifiés par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puiné ».**

**34(3) Le paragraphe 64.07(10) est modifié, dans le titre et dans le texte, par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puiné ».**

**35 L'alinéa 70.17(1)f est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puiné ».**

**36 Le paragraphe 70.20(11) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puiné ».**

**37 Le paragraphe 70.22(5) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puiné ».**

**38(1) Le paragraphe 70.24(15) est modifié, dans le titre et dans le texte, par substitution, à « conseillers-maîtres », de « juges puinés ».**



**38(2) The centred heading before subrule 70.24(15.1) is amended by striking out "MASTERS" and substituting "ASSOCIATE JUDGES".**

**38(3) Subrule 70.24(15.1) is amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**38(4) Subrule 70.24(15.2) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "a master" and substituting "an associate judge"; and**

**(b) in the part before clause (a), by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**38(5) Subrule 70.24(15.6) is amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**38(6) Subrule 70.24(21) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "Master" and substituting "Associate judge"; and**

**(b) by striking out "A master" and substituting "An associate judge".**

**38(7) Subrule 70.24(21.1) is amended, in the part before clause (a), by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**38(8) Clause 70.24(23)(c) is amended**

**(a) by striking out "a master's" and substituting "an associate judge's"; and**

**(b) by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**38(2) L'intertitre qui précède le paragraphe 70.24(15.1) est modifié par substitution, à « CONSEILLERS-MAÎTRES », de « JUGES PUÎNÉS ».**

**38(3) Le paragraphe 70.24(15.1) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**38(4) Le paragraphe 70.24(15.2) est modifié par substitution :**

**a) dans le titre, à « conseillers-maîtres », de « juges puînés »;**

**b) dans le texte, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**38(5) Le paragraphe 70.24(15.6) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**38(6) Le paragraphe 70.24(21) est modifié, dans le titre et dans le texte, par substitution, à « conseillers-maîtres », de « juges puînés ».**

**38(7) Le passage introductif du paragraphe 70.24(21.1) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**38(8) L'alinéa 70.24(23)c) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**38(9) Subrule 70.24(29) is amended by striking out "a master's" and substituting "an associate judge's".**

**38(9) Le paragraphe 70.24(29) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**39(1) Subrule 70.25(1) is amended by striking out "a master" wherever it occurs and substituting "an associate judge".**

**39(1) Le paragraphe 70.25(1) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**39(2) Subrule 70.25(1.1) is amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**39(2) Le paragraphe 70.25(1.1) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**39(3) Subrule 70.25(2) is amended**  
**(a) by striking out "a master" and substituting "an associate judge"; and**  
**(b) by striking out "the master" and substituting "the associate judge".**

**39(3) Le paragraphe 70.25(2) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puîné ».**

**39(4) Subrules 70.25(3) and (6) are amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**39(4) Les paragraphes 70.25(3) et (6) sont modifiés par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**39(5) Subrule 70.25(10) is amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**39(5) Le paragraphe 70.25(10) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**39(6) Subrule 70.25(11) is amended by striking out "master" wherever it occurs and substituting "associate judge".**

**39(6) Le paragraphe 70.25(11) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**39(7) Subrule 70.25(11.1) is amended**  
**(a) in the section heading, by striking out "master's" and substituting "associate judge's"; and**  
**(b) by striking out "a master's report" and substituting "an associate judge's report".**

**39(7) Le paragraphe 70.25(11.1) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**39(8) Subrule 70.25(11.2) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "master's" and substituting "associate judge's"; and**

**(b) by striking out "the master's report" wherever it occurs and substituting "the associate judge's report".**

**39(9) Subrule 70.25(11.3) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "master's" and substituting "associate judge's"; and**

**(b) by striking out "a master's report" and substituting "an associate judge's report".**

**39(10) Subrule 70.25(11.5) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "master's report" and substituting "associate judge's report";**

**(b) by striking out "a master's report" and substituting "an associate judge's report"; and**

**(c) by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**39(11) Subrule 70.25(11.6) is amended by striking out "a master's" and substituting "an associate judge's".**

**39(12) Subrule 70.25(12) is amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**40 Subrules 71.02(2) and (3) are amended**

**(a) in the section heading, by striking out "master" and substituting "associate judge"; and**

**39(8) Le paragraphe 70.25(11.2) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**39(9) Le paragraphe 70.25(11.3) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**39(10) Le paragraphe 70.25(11.5) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**39(11) Le paragraphe 70.25(11.6) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**39(12) Le paragraphe 70.25(12) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**40 Les paragraphes 71.02(2) et (3) sont modifiés, dans le titre et dans le texte, par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**(b) by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**41 Clause 71.08(e) is amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**42 The centred heading before rule 71.10 is amended by striking out "A MASTER" and substituting "AN ASSOCIATE JUDGE".**

**43(1) Subrule 71.10(1) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "master" and substituting "associate judge"; and**

**(b) in the part before clause (a),**

**(i) by striking out "a master" and substituting "an associate judge", and**

**(ii) by striking out "the master" and substituting "the associate judge".**

**43(2) Subrule 71.10(2) is amended by striking out "master" and substituting "associate judge".**

**43(3) The English version of subrule 71.10(4) is amended, in the part before clause (a), by striking out "master's" and substituting "associate judge's".**

**43(4) Subrule 71.10(5) is amended, in the part before clause (a), by striking out "master's" and substituting "associate judge's".**

**44 Subrule 72.04(8) is amended by striking out "master" wherever it occurs and substituting "associate judge".**

**41 L'alinéa 71.08e) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**42 L'intertitre qui précède la règle 71.10 est modifié par substitution, à « CONSEILLER-MAÎTRE », de « JUGE PUÎNÉ ».**

**43(1) Le paragraphe 71.10(1) est modifié, dans le titre et dans le texte, par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**43(2) Le paragraphe 71.10(2) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**43(3) Le passage introductif du paragraphe 71.10(4) de la version anglaise est modifié par substitution, à « master's », de « associate judge's ».**

**43(4) Le passage introductif du paragraphe 71.10(5) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**44 Le paragraphe 72.04(8) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puîné ».**

**45 Subrule 72.04(9) is amended**

**(a) by striking out "or master" and substituting "or associate judge";**

**(b) by striking out "a master" and substituting "an associate judge"; and**

**(c) by striking out "the master" wherever it occurs and substituting "the associate judge".**

**46 The definition "report" in rule 73.01 is amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**47(1) Subrule 74.12(14) is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "master" and substituting "associate judge"; and**

**(b) in the part before clause (a), by striking out "A master" and substituting "An associate judge".**

**47(2) Subrule 74.12(15) is amended**

**(a) by striking out "a master" and substituting "an associate judge"; and**

**(b) by striking out "the master" and substituting "the associate judge".**

**48 Clause 74.14(14)(b) is amended by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**49 Section 6 of Tariff A is amended**

**(a) in the section heading, by striking out "a master" and substituting "an associate judge"; and**

**(b) by striking out "a master" and substituting "an associate judge".**

**45 Le paragraphe 72.04(9) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puiné ».**

**46 La définition de « rapport » figurant à la règle 73.01 est modifiée par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puiné ».**

**47(1) Le paragraphe 74.12(14) est modifié, dans le titre et dans le texte, par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puiné ».**

**47(2) Le paragraphe 74.12(15) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puiné ».**

**48 L'alinéa 74.14(14)b) est modifié par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puiné ».**

**49 L'article 6 du tarif A est modifié, dans le titre et dans le texte, par substitution, à « conseiller-maître », de « juge puiné ».**

**50(1) The following Forms are amended by striking out "master" wherever it occurs and substituting "associate judge", with necessary grammatical changes:**

- (a) Form 19D;**
- (b) Form 37A;**
- (c) Form 37B;**
- (d) Form 42A;**
- (e) Form 43A;**
- (f) Form 43B;**
- (g) Form 44A;**
- (h) Form 46A;**
- (i) Form 46D;**
- (j) Form 53D;**
- (k) Form 54A;**
- (l) Form 55B;**
- (m) Form 55C;**
- (n) Form 55F;**
- (o) Form 56A;**
- (p) Form 62A;**
- (q) Form 62B;**
- (r) Form 62C;**
- (s) Form 64B;**
- (t) Form 64C;**
- (u) Form 64D;**
- (v) Form 66A;**
- (w) Form 67D;**
- (x) Form 70D.3;**
- (y) Form 70D.4;**

**50(1) Les formules qui suivent sont modifiées par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puiné » :**

- a) la formule 19D;**
- b) la formule 37A;**
- c) la formule 37B;**
- d) la formule 42A;**
- e) la formule 43A;**
- f) la formule 43B;**
- g) la formule 44A;**
- h) la formule 46A;**
- i) la formule 46D;**
- j) la formule 53D;**
- k) la formule 54A;**
- l) la formule 55B;**
- m) la formule 55C;**
- n) la formule 55F;**
- o) la formule 56A;**
- p) la formule 62A;**
- q) la formule 62B;**
- r) la formule 62C;**
- s) la formule 64B;**
- t) la formule 64C;**
- u) la formule 64D;**
- v) la formule 66A;**
- w) la formule 67D;**
- x) la formule 70D.3;**
- y) la formule 70D.4;**

(z) Form 70E;  
(aa) Form 70E.3;  
(bb) Form 70F;  
(cc) Form 70N;  
(dd) Form 70Q;  
(ee) Form 70V;  
(ff) Form 70CC  
(gg) Form 72A;  
(hh) Form 72A.1;  
(ii) Form 72B;  
(jj) Form 72E;  
(kk) Form 72L;  
(ll) Form 74BB;  
(mm) Form 74CC;  
(nn) Form 74DD.

z) la formule 70E;  
aa) la formule 70E.3;  
bb) la formule 70F;  
cc) la formule 70N;  
dd) la formule 70Q;  
ee) la formule 70V;  
ff) la formule 70CC;  
gg) la formule 72A;  
hh) la formule 72A.1;  
ii) la formule 72B;  
jj) la formule 72E;  
kk) la formule 72L;  
ll) la formule 74BB;  
mm) la formule 74CC;  
nn) la formule 74DD.

**50(2) The French version of Form 55A is amended by striking out "conseiller-maître" wherever it occurs and substituting "juge puîné".**

**50(2) La version française de la formule 55A est modifiée par substitution, à « conseiller-maître », à chaque occurrence, de « juge puîné ».**

**Coming into force**

**51 This regulation comes into force on September 27, 2023.**

**Entrée en vigueur**

**51 Le présent règlement entre en vigueur le 27 septembre 2023.**

September 21, 2023  
21 septembre 2023

**King's Bench Rules Committee/  
Pour le Comité des Règles de la Cour du Banc du Roi,**

Justice James Edmond, juge  
Chair/président